煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
持有政府牌照
十五元，免費上門估價。熱水爐二百九喉等工程，換裝，兼修理水。專門修理及安

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

TOM'S CONTRACTING
承接大小土木油漆裝修工程
五時後電話：321-1388
吳洽。

電器
修理電爐 洗乾衣機 安裝商業住屋電火 政府牌照
電話：八七二—〇五四九 二五五—八六六二

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C
專人設計免費估價 鮮海鹽及一用海養海及一用切材料 承造各類魚缸及魚缸設備。
電話：254·8066日 873·1143夜

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷藏氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照
馬君實 三二七—一五一（英語） 三二一—七二〇（華語）

基本鐵行
A-1 HARDWARE
3755 Main Street, Vancouver, B. C.
電話：876-2453
地址緬街三七五五號 緬街夾廿一街
專營
鐵行用品 單車零件 汽車零件 電氣零件 水喉零件 汽車音響
專為僑胞解答一切修理問題
SANYO F.M. CASSETTE 汽車音響，半價平賣 $ 69-95

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL:327-2588
承建新屋 裝修油漆 設計圖則 土庫間格 水電工程 圍牆磚花 免費估價

余正木工坭水
土庫間格 內外油漆 瓦仔水潤 磚石砌結 路台車房 修理水喉
電話：251-6248

炳記
1976
電話：254-4935
水潔渠煤工 喉具務氣程

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃設計按裝大小商業凍房冷氣大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話·英語 251-2301 政府牌照
電話·華語 255-4821 馬文紹

順發冷氣工程
雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐
修理按摩肉食，牛奶，菜蔬櫃。日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理忠誠為僑胞服務，快捷妥當。
電話：八七二—一〇三九 八七六—一壹一二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

職怡裝修
電話：254·8967
免費估價 晒台車房 土庫改建 做木間格 承接油漆 裝修

中華煤氣電器公司
電話：253-5964
熱水箱特價安裝60元正
溫哥華喜士定東街613號
多倫多丹打士西街308號
住宅·商業·餐館
不論工程大小
·誠意為閣下服務

捷美設計室
437-3787
發展顧問 地產查詢 牌照申請 設計圖則 建築藍圖 房屋樓宇

蘇湛成建築公司
CTTO SU CONSTRUCTION
TEL 254-1780
價錢公道 圖則設計 電燈水喉 房屋改建 新舊裝修 承建新屋

超記裝修
裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬笆 改裝加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意
電話：274-8249

整新裝修
免費估價 屋頂水櫃 車房陽台 土庫間格 內外油漆
夜間電：434-7403

K.T.
K.T. CONSTRUCTION LTD. (1977)
基鐵建築有限公司
電話：255-4502
承建新屋 商業樓宇 代客設計 價錢公道

四海油漆
專接油漆工程 及 小型裝修
電話：437·9692

李華建築公司
專做灰板 內外油漆 承釘頂 土庫間格
電話：685·3653

FRANK'S ALARM
精裝防盜警鐘 及 一切電火工程
電：327-1895 唐
271-5749 陳

必達工程
免費估價 新裝改建 商業住宅 造木油漆 電器工程 合格執照
電話：438-2394

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
保君滿意 日夜應召 水喉煤氣喉 新裝或修理 政府合法牌照 曹振興

宏海建築裝修
專業補漏 免費估價 新建修改 商店住宅 車房土庫 精換瓦面 長期保養 快捷妥當
電話 291·9861

日夜服務 通渠道
專通各大小渠道 修理漏水救急
電話 434-2082 434-2988
余生

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TELL: 327-1895
自動車門 精裝 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 入則申請

歡迎閣下參加中國旅行社 華安國貨公司聯合主辦：中國旅遊

報名處：溫哥華緬街五五〇號 華安國貨公司。
電話：（六〇四）六八一—八五三一

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州、（全程：廿四天） 費用$2750

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。（全程：廿一天） 費用$2595

天津山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、（全程：廿二天） 費用$2650

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、（全程：廿二天） 費用$2695

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州、（全程：廿三天） 費用$2795

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州、（全程：廿一天） 費用$2550

歡迎查詢！

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B C. CANADA, V6A 2T9

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

總經銷

「公仔」魚丸·蝦丸·墨魚丸·潮州魚丸·蝦丸·墨魚丸·「好味」春卷皮 TCC泰國椰奶 泰國「鳳標」香米 糯米·「統一」肉碎麵 「味味」香菇麵 「味味」沙茶麵 「青龍」蝦子麵·蛋麵 「群衆」馬仔 美國合桃酥 「好美麗」各款罐頭 廣西省各款補藥酒 吉林人參露酒

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: [604] 255-3030 255-0132

專營批發
唐山雜貨 日本冬菇 酒樓用品 冰霜魚蝦 罐頭食品 元貝魚翅 豉油醬料 各類蝦肉

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531
新貨又到：純棉男裝短袖文化衫，款式新，質量好，歡迎選購！

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
免費解答 精心配茶 馳名還魂跌打酒 實用跌打吊藥散 中藥部由蔡浩傳先生主理

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743
全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒 上海十全大補酒 浙江省龍泉產青瓷

金門海產有限公司
溫哥華布士定東街453號
電話：(604) 251-7021 251-7025
總滙 翅 乾濕
並代理金山大埠江河海產貿易公司
商用及家用均適合
急凍蝦肉 殼蝦帶子 蟹鉗尤魚柳吊片

大富公司
奇化街二六七號 電話：669—2351
TAI FU BARGAIN CENTRE
專營
唐山雜貨 鮮菓蔬菜 急凍海產 海味罐頭

大隆肉食公司
TAI LOONG ENTERPRISES LTD.
溫哥華市華埠奇化街245號 電話：681-7709
特聘廣東省古井名師主理
燒臘·燒鵝·燒鴨 鹵味·燒腸·叉燒
唐人埠第一家 家鄉風味 馳名中外

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
Tel: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
珠寶翠鑽 各國金幣 貨真價實 千足黃金 純正白金 歡迎選購

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025
經營
中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 海味京菜 涼果醬料 名瓷顧繡 名畫古玩 馳名藥材 膏丹丸散
歡迎僑胞郵電採購，代訂特種品
電話：六八八·六〇二五

泰興有限公司 加拿大雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

位元堂參茸藥行
Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.
統辦
正地道南北西土中草藥材
北高麗參 野山泡參 燕窩魚翅 批發零沽
京果海味 中藥配方 補品成藥 忠誠服務
中藥部由經驗豐富袁振英主理
崇為僑胞解答中藥用途
常駐中醫師陳德漢為男婦兒科顧問
加拿大總代理
梁財信田七跌打酒跌打丸 光昌杜仲虎骨丸
今期推出特價品
通心白蓮子每磅$3.49 四川杜仲每磅$30.00
靚南棗每磅九元 美國野山花旗參八折優待
286 Keefer St. Van., B. C. V6A IX5
地址：溫哥華華埠奇花街286號（近哥街）
電話：(604) 687-2513

昌元公司食肉
DOLLAR MEAT STORE LTD
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
七天營業
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪
本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。歡迎僑胞駕臨選購。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發·新到鮮靚 天津鴨梨 二十世紀日本水晶梨 檳榔芋、紅芽芋。 雪豆·木瓜 生薑·蒜子 蓮藕·馬蹄 長江牌清水蓮藕 6X5lb. 抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸 48oz